

Fobitro Injil Shorif 27 nombor sifara Zaira Kalam Forisiti

Zaira Kalam sifarağan oilo, asmani kitab Fobitro Injil Shorifor shesh sifara. Alla Pakor hukume ou sifara leksoin, Hozrot Isa al-Mosir maear sahabi Hozrot Hannan (ra:). Hozrot Isae behesto toshrif neoar bade 60–65 bosoror qalo ikan leqa oise. Ou sifara leqar shomoe al-Mosir ummot oqolor ufre kub beshi zulum-otachar asil. Ou halotor maze mumin oqolre asha-utshaho zugani, sobor qora, ar ou zulumor mazeo imane mozbut roia Allar dorbaror furushkaror lagi zuit roite foramish deoa oise. Ou sifarar loge agor zomanar nobi Hozrot Danial, Hozrot Hezkil ar Hozrot Zakariar (a:) kitabor loge bout mil ase. Er maze leqa ase, kiamotor age mumin oqolor hal-hokikot kila oibo, qoto beshi zulum-mosibot oibo, bade Alla Pake Hozrot Isa al-Mosir usillae lannoti shoetanre ekkebare binash qoriliba, ar ou shomoe zera imane mozbut roiba, tara Allar dorbar taki furushkar faiba.

I sifarat faiba, shatta Isaei zomator gese sitir bashae boeani leqa ase. Ou shato zomator tikana oilogi, hou amolor Ruman bashshair Asiya desh, bortoman Turoshko deshor fochchim elaka. Zomator hal-hokikot buza, ar amra zania hari nizar zindegit amol qora zorur.

Ou sifarat bout batuni nombor leqa ase. Ou nomboror kisu mani oula oito fare:

- 2 = Hoqor befare shakki deoa; hamesha duizonor shakki zorur.
- 4 = Allar arosh ar ou befare; erlagi kaba shorif oilo sairkuni, zate ou aroshor loge mil deka zae.
- 6 = Manush ar gunagar manshor befare; soe nombor din manush foeda, ar soe oilo fobitro nombor 7 taki kom. Erlagi 666 buzae, kiamotor age asta duniare be-fote nibar lagi ze Dorjal aibo tar namor marka ba nombor.
- 7 = Allar fobitro nombor, kas kori tan nizor furafur kamor befare; shat dine asman-zominor hoqolta foeda, ou sifarar maze Allar furafur fobitro prozar shat zomat, ar tan furafur gozob dalibar shat nomuna bar bar ullek kora oise.
- 12 = Allar kas proza; Hozrot Isar age asil Boni Israilor baro kandan, bade Hozrot Isar barozon kas sahabi, erlagi $12+12=24$, ar $12 \times 12=144$ buzae, hoqol zomanar Allar kas proza oqol.
- 1000 = Asta dunia ba fura ek zug; erlagi 144000 buzae hoqol zomanar ar asta duniar Allar kas proza oqol.
- 1260 = Shat bosoror ordeq din. Uforor shat deqba.

Zaira Kalam sifarar maze nanan nomunar doroshonor mazdi, otit, bortoman, bobishot hoqol zomanar qota leka oise. 1 ruku 19 aeato ase, "Erlagiu tumi okon zeta dekrae, er age zeta goqise ar bade zeta goqibo, ita hokkolta tumi lekia to."

Ermaze ase,

- (1) Sahabi Hannanor behesti doroshon *1 ruku*
- (2) Shato zomator lagi ufodesh *2-3 ruku*

- (3) Allar fobitro toktor doroshon 4-5 ruku
- (4) Gozobi shatta sil-sappor ar shatta shinga 6-11 ruku
- (5) Shoetan danobor loge Allar kas bondar zuddo 12:1-14:5 aeat
- (6) Aqeri shatta gozob 14:6-16:21
- (7) Naforman Babil taunor bisar 17:1-19:10
- (8) Aqerator bisar 19:11-20:15 aeat
- (9) Noea foeda 21-22 ruku

Sahabi Hannanor behesti doroshon (1:1-20)

Salam ar dua

¹ Ou kitabo zotota leka oise, ita Alla Pake Isa al-Mosire zanaoin, ar al-Mosie ita zair qorsoin. Tuṛa dinor bitre zeta zeta befar nichchit goṭibo, ita zate tan gulam okole zanoin. Al-Mosie tan firista faṭaia nizor gulam sahabi Hannanre ita hokolta zanaila.

² Sahabi Hannane Allar kalam ar Isa al-Mosir shakkir befare zoto doroshon dekla, ou doroshonor befareu tain zobanbondi dila.

³ Ar hou zonu nek-kofali, zein i kalamor agam kobor okol tilaot qoroin, ar tarao nek-kofali, zera i kalam hunoin, hunia hari amol qoroin; qaron shomoe to daro aichche.

⁴⁻⁵ Te ami Hannane Ruman bashshair Asiya deshore shato zomator gese ou zobanbondi lekram. Zein asla, zein asoin ar zein hamesha roiba hou Alla Pak, ar tan toktor samne ze shat nomunar ruh taqoin, era ar zein hok-halal shakki hou Isa al-Mosie tumrare rohomot ar shanti dan qoroukka. Tain to murda okolor maz taki foela zinda oia utisoin, tainu duniar raza

oqolor bashsha. Tain amrare mohobbot qoroin, erlagi nazor zan kurbanî dia, amrare gunar shaza taki basaisoin.

⁶ Tain amrare loia eḡ bashshai tiar korîa, tan gaibi baf Allar ebadotir lagi imam banaisoin. Tan mohîma ar kudroti bol hor-hamesha boail rouk. Amin.

⁷ Huno, tain megor saḡat oia toshrif anra, forteḡe tanre soukdi deḡbo, zara laḡridi banail solibo gatiya tanre ḡatol ḡorsil tarao deḡbo, ar tan lagi duniar hoḡol zatie zure zure ḡandiba. Oulau ouk, amin.

⁸ Alla Mabude bataira, “Amiu Alif ar Ya, zein asoin, zein asla ar zein hamesha roiba. Amiu shorbo-shoktîman.”

Hozrot Isar nuror surot

⁹ Ami to tumrar bai Hannan, Hozrot Isar ummot oae amio tumrar laḡan eḡoi ḡosḡto, eḡoi bashshai ar eḡoi soboror bagi oisi. Allar kalam toblig korae ar Isar fokke zobanbondi deoae amare Patmus namor difo nia bonobash deoa oisil.

¹⁰ Er maze Hozrot Isar fobitro din, eḡ Robibare ami Allai Pak Ruhur maze furafur ḡubi gelam, omon shomoe amar ḡoredi shingar aoazor laḡan eḡ aoaz hunlam.

¹¹ Hunlam, kunu eḡzone amare ḡoira, “Huno, tumi oḡon zeta deḡrae, ita ek kitabo leḡo, lekia Ifis, Izmir, Forgam, Tuatira, Sardi, Filadelfia ar Laodikea ḡaunor shato zomator gese faḡao.”

¹² Amar loge zein matira, tanre deḡar kiale ami ḡoredi gurlam, gurîa deki, shunar shatḡa seragḡani.

¹³ Ou seragdanir mazkano ibne-Adomor lağan ekzonre deklam. Tan finno fao forzonto lamba fainjabi, ar bukur ufre shunali ek foṭṭi.

¹⁴ Tan matar sul dudor lağan dola soḵsoḵa. Tan souk agunir lukkar lağan.

¹⁵ Fao oilogi, aguindi zalaia manjia forishkar ḵora soḵsoḵa fitolor lağan, ar tan golar aoaz oilo, zure zure ḵol-kolaia zaoa fanir futor lağan.

¹⁶ Tan mukor surot asil fura zolmol ḵorra shuruzor lağan. Tan muk taki darail eḵan toluar baroilo, i toluaror duio galabae dar asil, ar tan ḵain ato asil asmanor shatṭa tera.

¹⁷ Tane dekia ami morar lağan tan faor ḵandat fori roilam. Teu tan nizor ḵainor at amar ufre toia ḵoila, “Doraio na. Amiu aual ar amiu aḵer,

¹⁸ amiu Haiul-Kaiyum, zein nize nize ḵor-hamesha asi. Amar mout oisil, oile oḵon ami zug zug dori siroḵal zinda asi. Mout ar ḵoeboror sabi amar ato ase.

¹⁹ Erlagiu tumi oḵon zeta deḵrae, er age zeta goṭise ar bade zeta goṭibo, ita hokkolta tumi lekia to.

²⁰ Tumi shunar ze shatṭa seragdani deḵso ar amar ḵain ato shatṭa tera deḵso, itar mani oilo, shato tera oilo shat zomator shatzon firista, shatṭa seragdani oilo hou shato zomat.

Shato zomator lagi ufodesh (2:1-3:22)

2

(1) Ifisia zomator gese

¹ “Ifis ṭaunor zomator firistar gese leḵo: Zein nizor ḵain ato asmanor shatṭa tera doria, shunar

shatta seragdanir mazkano sola-fira koroin, tain ou kota koira,

² “Ami to tumrar kam-kaz, tumrar menot ar tumrar soboror kotao zani. Ami zani, tumra kunuzat bod manshore shoiijo kortae faro na, ar sahabi na oiao zeguinte nizore sahabi koia forisoe dein, tarare forikka korua dekho, ar formano faisio tara zen beimani mater.

³ Tumrar bout sobor ase, tumra amar lagi bout koshto korrae, kunumonte heran oiso na.

⁴ “Oile tumrar birudde to amar nalish ase, tumra foela amare zela mohobbot kortae, okon ita bad dilaiso.

⁵ Tura sinta kori deko, tumra koto usa taki koto lamat lami geso. I halot taki dil bodlaia, age zeta kortae okon hirbar ola koro. Ar zudi dil na firao, te ami tumrar gese aia tumrar serag danikan zaga taki horailimu.

⁶ Tumrar to ekta gun ase, Nikulaeti okole zeta kam koroin tumra itare ginna koro, ar amio itare gin kori.

⁷ “Zar kan ase he hunouk, Pak Ruhe zomat okolre kita bataira. Ze zon zoei oibo tare ami Alla Pakor zannatul-ferdousor zindegi-gasor fol kaite dimu.

(2) Izmir zomator gese

⁸ “Izmir taunor zomator firistar gese ou kota leko: Zein aual ar aker, zein mara gesla, bade zinda oisoin, tain okan koira,

⁹ “Ami to tumrar obab-onoton ar koshtor kota zani, oile erbadeo tumra doni. Zeta manshe kati Ihudi name nizor forisoe dey, otoso Ihudir amol

nai, borong Iblisor dolor manush, itae tumrar birudde kita matira ami to zani.

¹⁰ Tumra ze mosibotor maze forbae, i mosibotre eḡdom ḡoraio na. Zano ni, Iblise forikka ḡorar niote tumrar mazor ḡoezonre zelo dibo, hono tumra dosh din ḡoshḡo faibae. Huno, imanor fote tumra moron forzonto hok-halal roio, teu zoeor mala hishabe ami tumrare aḡeror zindegı dimu.

¹¹ “Zar ḡan ase he hunouk, Pak Ruhe zomat oḡolre kita bataira. Ze zon zoei oibo, dusrabaror moute, mani duzoke tar ḡeti ḡorar kunu shaiddo nai.

(3) Forgam zomator gese

¹² “Forgam ḡaunor zomator firistar gese ou ḡota leḡo: Darala ze toluaror duio galabae dar ase, ou toluaror malike oḡan ḡoira,

¹³ “Tumra kun zagat boshot ḡorrae ita to ami zani, ikano Iblisor shinghashon ase. Oile amar befare tumra hok-halal aso, amar uforor imanre oshikar ḡorso na. Amar toblig korra hou hok-halal zon Antipas zebra ḡatol oisla, Iblisor aḡrar maze, tumrar ḡauno tare kun ḡora oisil, hou shomoeo tumrar imanre oshikar ḡorso na.

¹⁴ “Ta-o tumrar birudde amar kisu mat ase. Tumrar ono ola kisu manush asoin, zetae Musa nobir amolor bonḡo nobi Balamor talime soloin. Ou Balame bashsha Balakre hikaisil, zate he devtar murtir samonor foshad ḡaoaia ar zina ḡoraia, Boni Israilre gunar fote ney.

¹⁵ Ita saḡao Nikulaeti oḡolor talime zeta soloin, ota ḡoeguo tumrar ono asoin.

16 Erlagi i halot taki tumra dil bodlao, ar na bodlile ami kub zoldi tumrar daro aimu, aia amar mukor toluardi tarar loge jihad qormu.

17 “Zar qan ase he hunouk, Pak Ruhe zomat oqolre kita bataira. Ze zon zoei oibo, ami tare lukail behesti manna taki tuqa manna ar eqta dola fattor dimu. Ou fattoror ufre omon eq nam leka takbo, i nam qeu sine na; ze zone ou fattor faibo, qali he-u i nam sinbo.

(4) Tuatira zomator gese

18 “Tuatira qanor zomator firistar gese ou qota leko: Allar qas maear zon Ibnulla, tan souk oilo agunir lukkar laqan, fao duiokan manjia forishkar qora soqsoka fitolor laqan, tain oqan qoira,

19 “Ami to tumrar qam-qaz, tumrar maeamohobbot, iman, qezmot ar tumrar soboror qota zani. Ar eoqano zani, tumra age zeta qam qorso, oqon er taki aro beshi qam qorrae.

20 “Oile tumra to Izabel namor ou betire ashroe dirae, erlagi tumrar birudde amar eqan qota ase, tai nizore nobi qoia forisoe dey. Amar bonda oqolre tai zina qora ar devtar samonor foshad qaoa hikaia be-fote nergi.

21 Ou zina taki touba qorar lagi ami taire shomoe dislam, oile tai touba qorte razi nae.

22 Huno, erlagi ami taire eq bisnat falaia toimu, tair loge zetae zina qoroin, itae zudi touba na qoroin, te tarareo boqo mosiboto falaimu.

23 Tair fua-furinreo ami marilimu. Teu hoqol zomate zanoliba, ami to manshor dilor ar monor qobor raki. Ami amol-noma dekia tumra forteq zonor fol dimu.

²⁴ Tuatira zomator baki mumin oĸolre ĸoiram, tumra zera ou beĸir ĸotae solo na, manshe zetare Iblisor goin talim ĸoin, tumra zera hou fot sino na, ami tumrare dusra kunu bar ditam nae.

²⁵ ĸali tumrar zeta ase, ami na aoa forzonto oĸnainre tumra mozbut ĸori doria roio.

²⁶ “Amar gaibi bafe zela hokkol zatir ufre amare ĸemota disoin, zera zoei oibo, tarareo ami ou ĸemota dimu. Ami ze ĸame kushi oi ou ĸam zera aĸer forzonto ĸorbo, tara i ĸemota faiba.

²⁷ Tara luar laĸi dia itar shashon ĸorba, ar maĸir fatilor laĸan itare surmar ĸorba.

²⁸ Zera zoei oibo, ami tare fozoror shuk-terao dimu.

²⁹ “Zar ĸan ase he hunouk, Pak Ruhe zomat oĸolre kita bataira.

3

(5) Sardi zomator gese

¹ “Sardi ĸaunor zomator firistar gese leĸo: Allar shat nomunar ruh ar shatĸa tera zein doria raksoin, tain oĸan ĸoira,

“Tumrar ĸam-ĸaz to ami zani. Tumra zinda aso ĸoria tumrar bout shunam ase, oile ashole to tumra murda.

² Tumra hozag oia uĸo, ar bad-baki zotota morar foti oigese, itare bol zugao. Huno, amar Allar samne tumrar eĸan ĸamo ami shotik deĸsi na.

³ Erlagi tumra zeta faiso ar zeta huncho, ota iad raĸo ar amol ĸoro. Tumrar oĸonkur halot taki dil bodlao. Tumra zudi hozag na o, te ami suror laĸan lukaia aimu, kun bala tumrar gese aimu, tumra ĸeru faitae nae.

⁴ Te ou Sardi zomato tumrar ola koezon manush asoin zerar lebaso kunu kut nai, mani tarar sal-cholon qarafir bae gese na. Tara forezgar bonda, erlagi tara forishkar dola lebas findia amar loge sola-fira qorba.

⁵ Ze zon zoei oibo, he ola dola lebas finbo. Aqerator zindegı kata taki tar nam ami kunudino fustam nae. Borong amar gaibi baf ar tan firista oqolor samne ami tare amar qoia shikar qormu.

⁶ “Zar qan ase he hunouk, Pak Ruhe zomat oqolre kita bataira.

(6) Filadelfia zomator gese

⁷ “Filadelfia taunor zomator fristar gese leqo: Zein hok ar fak-fobitro, zen ato Bashsha Daud nobir sabi ase, zein kulle ar qeu bond qorto fare na, ar bond qorle qeu kulto fare na, tain oqan qoira,

⁸ “Ami to tumrar qam-qaz zani. Huno, ami tumrar samne eqan duar kula raqlam, ikan bond qorar qemota qeuror nai. Ami to zani, tumra kub qomzur, erbadeo tumra amar hukum amol qorso ar amare oshikar qorso na.

⁹ Zera Ihudi qoia nizor forisoe dey otoso ashol Ihudi nae, Iblis-shoetanor dolor hou beiman oqolre ami tumrar gese anaimu, tumrar fao-o dorai qodombusi qoraimu, ar tarare zanai dimu ami tumrare mohobbot qori.

¹⁰ Tumrare sobor qorar lagi ami ze hukum dislam ita tumra mancho; erlagi i duniar ufre mosibotor ze shomoe aia azer, hou shomoe taki ami tumrare hefazot qormu. Duniar manshore forikka qorar lagi ou mosibotor shomoe aibo.

11 “Huno, ami kub zoldi airam. Tumrar zeta ase otare mozbut kori doria raço, zate tumrar zoeor mala keu çaria nito na fare.

12 Ze zon zoei oibo, tare ami amar Allar goror eçta kuçi banaimu, he ar kunudin baroia zaito nae. Ami tar ufre amar Allar nam ar Allar ÷aunor namo leçmu. Hou ÷aun oilogi noea Zeruzalem. Behestor maz taki, amar Allar daro taki hou ÷aun lamia aibo. Ar ze zon zoei oibo, tar ufre ami amar noea namçano leçmu.

13 “Zar çan ase he hunouk, Pak Ruhe zomat oçolre kita bataira.

(7) Laodikea zomator gese

14 “Laodikea ÷aunor zomator firistar gese leço: Zen nam amin, zein hok-halal shakki, zein Allar foeda çora hokkoltar mul kuçi, tain oçan çoira,

15 “Tumrar çam-çazor çota to ami zani. Tumra oilae na çanða, na gorom. Tumra hoe çanða na oe gorom oile bala oilo one.

16 Oile tumra to umli gorom, na çanða, na gorom, erlagi ami amar mukor sefor laçan tu kori tumrare falai dimu.

17 Tumra to çoirae, tumra bout doni, tumra boçoluk oigeso, erlagi tumrar kuntar obab nai. Ita kub bala çota, oile ashole to tumra buzrae na, tumra kub duki, çangal, gorib, anda ar lemça aso.

18 Erlagi ami tumrare ou ufodesh diram, aguindi zalail çati shuna tumra amar ges taki loaia neo, zate tumra hasaror doni oitae faro. Amar ges taki dola lebas loaia nia findo, teu tumrare ar lemça deça zaito nae. Amar ges taki

sokut laganir shurma loia neo, teu tumra hasaror souke deḡbae.

¹⁹ “Huno, ami zerare maea ḡori, tarar dush-tiruti deḡai dei ar shashono ḡori. Erlagi tumra umli gorom taki fura gorom oia toubā ḡoro.

²⁰ Zano ni, ami duaror gese ubaia duaro ṭukairam. Amar golar aoaz hunia zudi ḡeu tar duar kulia dey, te ami tar bitre hamaimu, tar loge ḡana-dana ḡaimu ar he-o amar loge ḡana-dana ḡaibo.

²¹ Ami zela zoei oia amar gaibi bafor loge tan fobitro aroshor kursit boisi, ṭik ou laḡan ze zon zoei oibo, tareo ami amar loge amar kursit boar odikar dimu.

²² “Zar ḡan ase he hunouk, Pak Ruhe zomat oḡolre kita bataira.”

Allar fobitro toḡtor doroshon (4:1-5:14)

4

Allar toḡtor samne ebadot

¹ Erbade ami doroshon deḡlam, behestor eḡan duar kula ase. Ar ami tan golar aoaz hunlam, shingar aoazor laḡan zein age matisla, tain amare ḡaḡ dila, ḡoila, “Tumi ono uṭia ao. Ami oḡon tumare deḡaimu, erbade kita kita nichchit goṭibo.”

² ḡaḡ hunar loge logeu ami Pak Ruhe kamil oilam, ar deḡlam, behestor maze eḡan toḡt ase, ou toḡtor ufre eḡzon boat asoin.

³ En surot oilo, dami hira ar lal monir laḡan. I toḡtor sairo galabae asil rongdenu, ita deḡte ekkere ḡosua fanna monir laḡan.

⁴ Ou toqtor sairo qandabae aro sobbishkan toqto asil, hou toqto boat asla sobbishzon murobbi neta. Erar lebas asil dola soqsoqa ar matat asil shunar taz.

⁵ Mazqanor toqto taki megor zilkani, guq-guri daq ar bezuita qatari shobdo baronit asil. Er samne shatta mushal zalail asil, i mushal oilo Allar shat nomunar ruh.

⁶ Toqtor samne foqikor golashor laqan forishkar qasor eq doria asil. Ar ou mazor toqtor sairo galat sairzon zandar asil, erar samne-fise duioabae souk oqole bora.

⁷ Foela zandarqa deqte shinghor laqan, dusraqa bisalor laqan, tin nomborqa manshor laqan ar sair nomborqa uqal deora silor laqan.

⁸ Ou sairo zandaror forteqor soqta qori daqna asil, ar bare-bitre sairobae souk asil. Tara dinrait hamesha ou zikir qorra,

“Kuddusun, kuddusun, kuddusun, Rabbu-ilahul-kadir,
kana wa-hu kainus-saiyatın,
Fobitro, fobitro, fobitro Alla Mabud shorbo-shoktımın.
Zein asla, zein asoin, ar zein hamesha roiba.”

⁹ Zein siroqalin zinda, zein toqto boat asoin, ou zandar oqole zeblau tan tarif, shomman ar shukria zanain,

¹⁰ ou shomoe zein toqto boat asoin, zein siroqalin zinda, en samne hou sobbishzon murobbi neta noto oia soizda qoroin. I neta oqole zarzir matar taz shinghashonor samne kulia toia qoin,

11 “O amrar Mabud Alla,
tumi to ijgot, tarif ar kudroti ķemotar zoiggo.
Tumiu to hoķolta foeda ķorso,
tumar morzie hoķolta foeda oise ar țikia
ase.”

5

Gaibi kitab ar meřar baichcha

¹ Ou tokťor maze zein boat asla, tan đainor ato
ami eķan kitab deķlam. Kitabor bare-bitre kunta
leķa ase, ikan shatťa sil dia sil-sappoř mara.

² Bade ami deķlam, kub shoktiala eķzon firis-
tae zure zure ķoira, “Ila zoiggo ķeu asoin ni, zein
ou sil-sappoř bangia kitabķan kulta farba?”

³ Oile asman-zomin ba fatalor maze ila ķeu
millo na, zein ikan kula ba er bitor deķar zoiggo.

⁴ Teu ami Hannanor kub ķandon ailo, ķaron i
kitabķan kular ba er bitor deķar zoiggo eķzono
faoa gelo na.

⁵ Bade hou murobbi neta oķolor mazor eķzone
amare ķoila, “Oba, ķandio na. Huno, zein
Ehuda ķandanor shingho, Daud nobir bong-
shodor, tain zitisoin. Tain ou shato sil-sappoř
bangia kitabķan kulta farba.”

⁶ Ami aro deķlam, murobbi neta oķolor, sairo
zandaror, ar ou tokťor mazķano eķ meřar
baichcha ubai roise. Deķte mono oilo, i
baichchare zobo ķora oise. I meřa-baichchar
shatťa hing ar shatťa souk. Allar ze shat nomu-
nar ruhre duniar maze faťail oe, ou shato souk
oilo hou shato ruh.

⁷ Bade ou meřar baichcha aia, tokťo zein boat
asla, en đain at taki ou kitabķan nila.

⁸ Kitab neoar bade hou sairo zandare ar sobbishzon murobbi netae ou merar baichchare soizda qorla. Era forteqor ato egu qori sharinda, ar agor-kushboye bora egu shunar baqi asil. I agor-kushboe oilo Allar pak bonda oqolor dua-munazat.

⁹ Ar tara noea ou gozol gaila,

“Kali tumiu shotik zon ou kitabkan nibar,
nia er sil-sappor kulbar.

Tumare to qatol qora oisil.

Tumi tumar lou dia hokkol qandan taki,
Allar lagi manush qorid qorso.

Hokkol zator bulie matra manush,
hoqol desh ar zati takio qalas qorso.

¹⁰ Erare loia tumi eq bashshai qaim qorso,
amrar Allar ebadotir lagi imam banaiso,
erau asta zogoto bashshai qorba.”

¹¹ Bade ami sailam, ar hou toqt, sairo zandar ar murobbi neta oqolor sairobae bout firista oqolor aoaz hunlam. Ino hazare hazar, kuqi kuqi firista asla.

¹² Era zure zure ou gozol qoila,

“Ze mera-baichchare zobo qora oisil,
einu qemota, don-doulot, aqol, bol-shokti,
ijjot, gourob ar tarif faoar zoiggo.”

¹³ Erbade ami hunlam, asmano, zomino, fatalo ar doriar maze zoto zandar ase, ba itar bitre aro zotota ase, era hokkole oqan qoira,

“Toqtor maze zein boat asoin,

tain ar ou meṛa-baichchar,
tarif, ijgot, gourob ar ḳemota hor-hamesha zari
rouk.”

¹⁴ Teu hou sairo zandare ḳoila, “Amin.” Ar hou
murobbi neta oḳol noto oia soizda ḳorla.

Gozobi shatṭa sil-sappoṛ ar shatṭa shinga (6:1-11:19)

6

Kitabor foela soeṭa sil-sappoṛ kula

¹ Bade ami deḳlam, hou meṛar baichchae zebła
shato sil-sappoṛor maz taki foela sil bangira, ou
shomoe hou sairo zandaror mazor eḳzone ṭaṭa
foṛar aoazor laḳan zure ḳoila, “Ao.”

² Teu ami saia deḳlam, dola eḳṭa guṛa, er ufre
zein soar oisoin tan ato tir-donuḳ ase. Tan matat
taz lagail oilo, tain zoe ḳorar lagi zoe ḳori ḳori
roana oila.

³ Ar tain zebła dusra sil bangila, ou shomoe
ami dusra zandaror aoaz hunlam, ein ḳoila,
“Ao.”

⁴ Teu lal churuk aroḳṭa guṛa baroilo, ar er
ufre zein soar oisoin, enre ou ḳemota deoa oilo,
zate tain dunia taki hoḳol shanti ḳaṛia neingi,
manshe eḳe-oinnore kun ḳoroin, enre boṛo eḳan
toluaro deoa oilo.

⁵ Bade meṛar baichchae zebła tin nombor sil
bangila, ou shomoe ami tin nombor zandaror
aoaz hunlam, tain ḳoila, “Ao.” Teu ami deḳlam,
eḳṭa ḳala guṛa. Er ufre zein soar oisoin, tan ato
eḳan falla ase.

⁶ Ar ami hunlam, hou sairzon zandaror mazkan taki keu zanu koira, “Ek dinare kali ek sher gom ba ek dinare tin sher barli mile. Oile tumi zoetun ar angur gasor keti korio na.”

⁷ Ou merar baichchae zebila sair nombor sil bangila, ou shomoe ami hunlam, sair nombor zandare koila, “Ao.”

⁸ Teu ami saia deklam, sali rongor ek gura, ou gurar zein soar, en nam oilo mout ar tan kore kore koebore ater. Erare duniar sair bator mazor ek bator ufre kemota deoa oilo, zate tara toluar dia, nidan dia, gozobi mout ar zongli zanuar dia manshor zan nein.

⁹ Bade tain zebila fas nombor sil bangila, ou shomoe ami deklam, kurbanu kanar tole ou lakan manshor ruh okol ase, zerare Allar kalamor lagi ar Hozrot Isar fokke zobanbondi deoar lagi katol kora oise.

¹⁰ Era zure zure koila, “O fak-fobitro hokkani Moula, amrar katolor bisar korte ar bodla loite, tumi duniar manshore ar kotodin shomoe ditae?”

¹¹ Teu era hokolre dola lebas dan kora oilo, ar koa oilo, tarar logor kezmotgar ar tarar zoto baiainre tarar nomunae katol kora oibo, erar shongka fura na oa forzonto, aro kisu din bar saite oibo.

¹² Bade ami deklam, merar baichchae soe nombor sil bangila, ou shomoe kub boru boisal oilo. Shuruzor rong oigelo kala siai ar bora sandor rong oilo lour lakan lal.

¹³ Tufan aile zela dumur gas taki kasa folo tufane falai dey, tik oula asmanor tera okol kulia zominor ufre forigelo.

¹⁴ Asta asman dola oia ƙagozor fuƙla laƙan bonia gaib oigelo. Faɗ-forbot ar dif oƙolo zarzir zaga taki horigelo.

¹⁵ Ar duniar hoƙol raza-bashshain, namƙora zon, sifair fordan, zomidar, foeluan, gulam ba azad forteƙ zonu faɗor gate gate, fattoror aofe lukailo.

¹⁶ Tara ou faɗ ar fattor oƙolre ƙoilo, “Amrar ufre aia foɗo, zein toƙto boat asoin tan soukor samon taki ar meɗar baichchar gozob taki am-rare lukao.

¹⁷ Tarar gozobi hou kiamotor din to aichche, oƙon ar ƙikia taƙar shaiddo ƙar ase?”

7

Allar sil-sappoɗ mara gulam

¹ Erbade ami deƙlam, duniar sair kunat sair-zon firista ubai roisoin. Tara duniat, doriat ar hoƙol gas-falat batash hamansir duar bond ƙorar lagi ubaisoin.

² Bade ami deƙlam, fube taki aroƙzon firista uƙia aira, zinda Allar sil-sappoɗ tan gese ase. Tain aia ze sairzon firistare dunia ar doriar ƙeti ƙorar lagi ƙemota deoa oisil, hou sairo firistare zure zure ɗakia ƙoila,

³ “Amra zoto-boil amrar Allar gulam oƙolor ƙofalo sil na marsi, otoboil tumra duniar, doriar ba gas-falar ƙeti ƙorio na.”

⁴ Bade ami hou sil-sappoɗ mara manshor foriman hunlam. Boni Israilor hoƙol ƙandan taki eƙ laƙ sousallish azar zonre sil mara oise.

⁵ Ehuda ƙandanor baro azar zon sil mara;

Ruben kandan taki baro azar;
 Sadu kandan taki baro azar;
⁶ Ashir kandan taki baro azar;
 Noftali kandan taki baro azar;
 Manosha kandan taki baro azar;
⁷ Samaun kandan taki baro azar;
 Lebi kandan taki baro azar;
 Isaqor kandan taki baro azar;
⁸ Sobulon kandan taki baro azar;
 Iusuf kandan taki baro azar;
 Bin-Iamin kandan taki baro azar zon sil mara.

Dola lebas finda manshor misil

⁹ Bade ami deklam, fortek desh, hoqol kandan, hoqol zati ar hoqol zator bulie matra bout manush dola oisoin, erare gonia fuqanir shaiddo keuror nai. Era dola lebas findia kezur fata ato loia, hou toqt ar meqar baichchar samne ubai roisoin.

¹⁰ Tara zure zure qoira,

"Amrar Alla zein toqto boat asoin,
 ar meqar baichchar atou,
 gunar mafi ar nazat ase."

¹¹ Erbade tamam firista oqol, hou toqtor, hou murobbi neta oqolor ar sairo zandaror sairo kandabae ubaila. Tara toqtor samne soizdat foria qoila,

¹² "Amin.
 Tarif, gourob, aqol ar shukria,
 ijgot, qemota ar bol-shokti,
 zuge zuge amrar Allaru ouk.

Amin.”

¹³ Bade murobbi neta oqolor mazor ekzone amare koila, “Buzrae ni, dola lebas finda ou manush oqol ke, era kuai taki aisoin?”

¹⁴ Ami tanre koilam, “O malik, ita to afneu zanoin.” Teu tain koila, “Era oila hou zon oqol, zera hou moha mosibotor maz taki aise. Tarar lebasre meřar baichchar loudi doia dola banaise.

¹⁵ Erlagi era Allar tořtor samne ase;
 tara din-rait behesti ebadot-řanar maze
 ebadot-bondegi řorra.

Ar tořto zein boat asoin,
 tain nize erar ufre tambu řanai diba.

¹⁶ Erar ar kunudin buk lagto nae,
 fanir fiase dorto nae;
 shuruzor tez erar gotro lagto nae,
 kunu goromo lagto nae.

¹⁷ Tořtor mazor meřar baichchaeu erar rařali
 řorba.
 Tain erare abe-haeator
 zindegi-fanir zornar gese loia zaiba,
 ar Allae erar soukor fani fusia diba.”

8

Shat nombor sil-sappor kular gořona

¹ Bade ou meřar baichchae zebła shat nombor sil-sappor bangila, ou shomoe onuman ada gonřa shomoe behesto kunu aoaz huna gelo na.

² Ar ze shatzon firista Allar samne ubat tařoin, ami erare deřlam, erar ato shatřa shinga deoa oilo.

³ Erbade aroḳzon firista aia kurbanı kanar samne ubaila. Tan ato shunar agor-kushboe dani. Toḳtor samnor agor zalanir shunar tebulor ufre zalanir lagi bout agor-kushboe tanre deoa oilo, Allar tamam pak bonda oḳolor dua-munazator loge mishanir lagi ita deoa oilo.

⁴ Erlagi hou firistar ator agor-kushboer dumar loge, pak bonda oḳolor dua-munazato Allar samne uḷlo.

⁵ Bade ou firistae kurbanı kana taki aguin nia agor danit borla, boria ita duniat falaila. Teu taḫari aoaz, megor ḁaḳ, zilkani, ar boisal oilo.

Shatṭa shinga

⁶ Ar hou ze shatzon firistar ato shatṭa shinga asil, era ou shinga bazanir lagi zuit oila.

⁷ Foela firistae shinga bazanir loge loge lou maḳail hil ar aguin zomino falail oilo. Teu zominor tin baṭor eḳ baṭ, gas-gasalir tin baṭor eḳ baṭ, ar hoḳol gash-fata zoli gelo.

⁸ Erbade dusra firistae tan shinga fukila. Ou shomoe zalail faṭor laḳan muṭa eḳ siz doriat falail oilo. Itae doriar tin baṭor eḳ baṭ fani lou oigelo.

⁹ Doriar tin baṭor eḳ baṭ zandar morigelo, tin baṭor eḳ baṭ zaz binash oigelo.

¹⁰ Bade tin nombor firistae tan shinga fukila. Teu asmanor soḳsoḳa biraṭ eḳ tera boṛo mushalor laḳan zoli zoli tole foṛlo, iṭa aia hoḳol gang, ḳal-bilor tin baṭor eḳ baṭor ufre foṛlo.

¹¹ Ou terar nam asil Nagdana. Iṭa foṛia tin baṭor eḳ baṭ fani titta-zohor oigelo, i fanir lagi bout zon morla.

¹² Ar sair nombor firistae zebila shinga fukila, ou shomoe sand, shuruz ar tera, ita hokkoltar tin baṭor eḡ ongsho zoḡom oigelo, teu hoḡoltar tin baṭor eḡ baṭ andair oigelo, erlagi dinor tin baṭor eḡ baṭo ar raitor tin baṭor eḡ baṭo kunuzat rushoni roilo na.

¹³ Bade ami sailam, saia deki, eḡṭa sil faki bout usat asmanor mazedı uṛer, ar he zure zure mater, “Baki ze tınzon firistae shinga fukiba, tarar shinga fukile duniar bashında oḡolor ufre gozob, gozob, gozob lambo.”

9

¹ Bade fas nombor firistae shinga fukila, teu ami deḡlam, asmanor eḡṭa tera behest taki duniat forlo. Ou terare habia duzoḡor sabi deoa oilo.

² Teu he habia duzoḡor duar kullo, bout boṛo ḡomḡa taki zela duma baroe, i duzoḡ taki ola duma baroilo. Ou duzoki dumae asman ar shuruz andair oigelo.

³ Hou duma taki bout fongofal baroia duniat aila. Itare duniar ḡaḡṛa-bisar laḡan ḡemota deoa oilo.

⁴ Tarare hukum deoa oilo, tara zanu duniar kunu gash-fata, gas-fala ba hag-torḡarir ḡeti na ḡore. ḡali zeta manshor ḡofalo Allar sil-sappoṛ mara nai, otar ḡeti ḡoroin.

⁵ Ita manshore zane marar kunu ḡemota tarare deoa oilo na, oile fas mash forzonto zala-zontrona dibar ḡemota deoa oilo. ḡaḡṛa-bisae kunu manshore ḡamoṛ dile zela bish-bedona oe, ou fongofale ḡamṛaileo ola oibo.

⁶ Hou shomoe manshe mout mangiba, ta-o mout oito nae. Tara morta saiba oile moron tarar ges taki bagibo.

⁷ I fongofal oḱol deḱte zuddor lagi zuit ḱora guḱar laḱan. Tarar matat shunar tazor laḱan siz asil, ar mukor goḱon oilo manshor laḱan.

⁸ Tarar sul oilo beḱintor sulor laḱan ar dat oilo shinghor dator laḱan.

⁹ Tarar bukur maze asil luar fattor laḱan ḱoshḱosha sal. Zuddor guḱar gaḱi ḱania guḱar fal eḱloge gele zela aoaz oe, tarar ḱaḱnar aoazo asil ou laḱan.

¹⁰ Tarar leinj ar leinjor mukor bish-dat asil ḱaḱra-bisar laḱan. Fas mash dori manshore ḱoḱḱo dibar ḱemota i leinjo ase.

¹¹ Habia duzokor firista asla ou fongofalor raza. Ibrani bashae i firistar nam oilo Abaddon, ar Iunani ba Grik bashae er nam oilo Afollion, mani gozobi firista.

¹² Foela gozob horlo, oile huno, aro duiḱa gozob aia azer.

¹³ Bade soe nombor firistae tan shinga fukila. Teu Allar samnor agor zalanir shunar ḱebulor sairḱa hingor ges taki ami eḱzonre oḱan ḱoite hunlam,

¹⁴ ein hou shinga-ala soe nombor firistare ḱoila, "Moha gang Furator maze ze sairzon firista aḱok asoin, tarare kulia deo."

¹⁵ Erlagi hou sairo firistare saḱi deoa oilo. Duniar tin baḱor eḱ baḱ manshore marar lagi ou firista oḱolre shoḱik shomoe, shoḱik din, mash ar bosoror lagi zuit ḱori raḱa oisil.

¹⁶ Bade ami hunlam, guṛat soṛia zaoa ou sifair foriman asil bish kuṭi.

¹⁷ Ou doroshono ami zoto guṛain ar guṛ soar oḳol deklam, i soarre dekte ola laglo, erar bukur uforor fouzi lebas agunir laḳan lal, aḳashor laḳan lil ar gondokor laḳan oldia. Guṛaintor ḳolla asil shinghor ḳollar laḳan, itar muko taki aguin, дума ar gondok baror.

¹⁸ Erar mukor ou aguin, дума ar gondokor gozobdi tin baṭor eḳ baṭ manush mara oilo.

¹⁹ I guṛaintor leinj ar mukor mazeu asil tarar bol, i leinj asil du-muki hafor laḳan. Ou leinjdі tara manshor ḳeti ḳore.

²⁰ Oile ou gozobor badeo zeta manush zita roila, tara nizor ator banail murtifuza taki touba ḳorlo na. Tara nanan nomunar butor fuza, ar zetae deḳoin na, hunoin na ba aṭa-sola ḳorta faroin na ota murtir fuza ḳorat roila. Shuna, rufa, fitol, fattor ar lakḳridi banail murtifuzat roila.

²¹ Erloge kun-ḳarafi, zadu-ṭuna, zina ar suri takio touba ḳorlo na.

10

Firista ar huru-muru kitab

¹ Bade ami deklam, behest taki kub shoktiala aroḳzon firista lamia aira. Megor saḳa asil tan lebas, tan muk shuruzor laḳan soḳsoḳa, tan fao asil agunir kuṭir laḳan. Tan matar ufre asil rongdenu.

² Tan ato huru-muru eḳan kitab kula asil. Tan ḳainor fao doriat ar bauor fao zominor ufre toia,

³ shinghor laḡan kub zure gorzia uṭila. Ou gorzonor loge logeu ṭaṭa foṛar moto shatṭa aoaz oilo.

⁴ Ou shato aoaz hunia ami leḡat laglam; er-maze behest taki ou shobdo ailo, “Huno, ou shato ṭaṭari aoaze zeta ḡoisoin, ita batuni raḡo, lekio na.”

⁵ Bade hou firista, zenre ami doria ar zominor ufre ubat deḡslam, tain behestor bae nizor ḡain at tulla.

⁶ Tulia zein hor-hamesha siroḡal zinda asoin, zein asman, zomin, doria ar itar mazor hokkolta foeda ḡorsoin, tan name ḡosom ḡaia ḡoila, “Ar to deri oito nae.

⁷ Oile shat nombor firistae shinga fukibar din Allar batuni lila-ḡela fura oibo. Allae tan nizor gulam, nobi oḡolor gese zela bataisla, oulau folibo.”

⁸ Behest taki age ze shobdo hunchilam, ein hirbar amare ḡoila, “Huno, doria ar zominor ufre ze firista ubat asoin, tan gese zao, gia tan at taki kula kitabḡan neo.”

⁹ Teu ami en gese gia ḡoilam, ou huru-muru kitabḡan amar ato deoar lagi. Tain ḡoila, “Aichcha neogi, nia ḡailao. Ikane tumar feṭre titta ḡorilibo, oile tumar muko mou laḡan miṭa lagbo.”

¹⁰ Ou ami hi firistar ator huru-muru kitabḡan nia ḡaililam. ḡaite shomoe hasau amar muko mou laḡan miṭa laglo, ar gilia harle asta feṭ titta oigelo.

¹¹ Bade amare ḡoa oilo, “Tumi bout desh, bout zati, nanan bulie matra manush, ar bashshar before hirbar ohi zanaite oibo.”

11

Duizon shakki

¹ Bade mafibar lagi laṭir laḡan ekṭa nol amar ato deoa oilo, ar ekzone ḡoila, “Huno, fobitro Baetul-Mukaddos kaba shorif ar kurbani ḡanare mafo. Mafia hono zera ebadot ḡore tarar foriman gono.

² Oile ou kaba goror uṭanre mafio na, ikan bad deo, ikan to bidormi oḡolre deoa oise. Tara beallish mash dori i fobitro zagaḡanre faodi ḡoslaibo.

³ Ar ami amar duizon shakkire ola ḡemota dimu, i ḡemota faia era ḡator oia solar soṭ findia, ek azar dui-sho shaiṭ din nobir laḡan ohi bataiba.”

⁴ Era oila hou zoetun gas zuṛa, ar hou serag-dani zuṛa, tara to din-duniar malikor samne ubat asoin.

⁵ Ḳeu tarar ḡeti ḡorte saile, tarar muk taki aḡuin baroia hi dushmon oḡolre zalailibo. Zekunu zone tarar ḡeti ḡorat lagle ou doshae mout oibo.

⁶ Era zotodin nobi halote ohi bataiba, otodin zate kunu meg na oe erlagi asmanor duar bond ḡori dibar ḡemota tarar ase. Fanire lou banani, ar zotobar kushi otobar zekunu gozob ḡalia zogotor ḡeti ḡorar ḡemotao tarar ase.

⁷ Tarar zobanbondi deoa shesh oigele habia duzoḡ taki hou zanuar uṭia aia tarar loge laṛai ḡoria, tarare araia kun ḡorbo.

⁸ Ar tarar lash hou mohan ṭaunor rastar maze fori roibo, ze ṭauno tarar malikre solibor ufre loṭḡaia kun ḡora oisil. I ṭaunor nam ṭik Sadum ba Mishor na oileo ekoi laḡanu ḡaraf.

9-10 Hou shomoe hoqol desh, qandan, hoqol zator bulie matra manshe ar hoqol zatir manshe share tin din dori ou lashguin deqba. Ar era mara gesoin qori zogotor duniabi manshe kushie furti-amud qorba, eke-oinnore ufohar diba. Ar i lash dafon qorar farmishon dita nae, qaron ou duio nobir lagi duniadari manshor qoshto oisil.

11 Bade hou share tin din faria harle Allar deoa zan erar bitre hamailo, teu era fao-o bordi ubaila. Ar zoto zone erare deqla, hoqoleu doraiia qafila.

12 Bade era hunla, behest taki dqakia zure zure qoa or, "Tumra ono utia aio." Teu era nizor dushmonor samne ek megor saqat oia behesto gelagi.

13 Ou shomoe kub boqo boisal oilo, ar hi taunor dosh baqor ek baq bangi gelo. Boisale shat azar manush morla. Ita dekia bad-baki hoqole doraiia behestor Allar tarif qorat lagla.

14 Ou nomunae dusra gozob faroilo, oile huno, tin nombor gozob kub zoldi aia azibo.

Shat nombor shinga fukila

15 Bade shat nombor firistae tan shinga fukila. Teu behestor maze zure zure elan qora oilo, "Oqon to duniar bashshai amrar Mabud ar tan Mosir hukumo aise. Tain zug zug dori siroqal bashshai qorba."

16 Bade hou sobbishzon murobbi neta, zera Allar samne zarzir toqto boat asla, era Allare soizda qoria qoila,

17 "O shorbo-shoktiman Mabud Alla, tumi ageo aslae ar oqono aso. Amra tumar shukur-guzar qorram,

tumi to tumar moha ķemota ato loia oķon
bashshai ķorrae.

¹⁸ Hokkol zatie gusa ķoria sillaise,
te oķon tumar gozob đalibar shomoe oigese.
Murda oķolor bisaror shomoe aise,
ar tumar afon gulam nobi oķolor,
tumar pak bonda oķolor,
huru-boŗo zotozone tumare đorain,
tarare furushkar dibar shomoe aise.
Ar zera duniar ķeti ķorse,
tarare binash ķorar shomoeo aise.”

¹⁹ Bade Allar behestor ebadot-ķanar duar kula
oilo, ar er bitre Allai shahadot shonduk deķa
gelo. Ou shomoe megor zilkani, guŗ-guŗi đak,
ŗata foŗa, boisal ar kub beshi hil-meg oilo.

Shoetan danobor loge Allar ķas bondar zuddo (12:1-14:5)

12

Hou beŗi ar doitto-danob

¹ Bade asmanor maze ek kudroti ķarbar deķa
gelo, eķzon beŗi manush asoin, tan finno asil
shuruz ar faor tole sand, en matat ase baroŗa tera
dia gata eķŗa taz.

² Beŗir goro hurutta oita, erlagi hurutta oar
bedonae beŗie ķali sillaira.

³ Erbade asmano arok karbar deķa gelo, agunir
laķan lal eķ biraŗ danob. Tar shatŗa mata ar
dosŗa hing, shato matat shatŗa taz lagail.

⁴ Tar leinjurđi barŗaiaa asmanor tin baŗoreķ baŗ
terare duniat falai dilo. Ar ze beŗir goro hurutta

oita, ou danob aia beṭir samne ou nomunae ubat asil zen, beṭir goro hurutta oiteu he ḳailito.

⁵ Beṭir goro eḳ fua foeda oilo, ou fuae hokkol zatire luar laṭi dia shashon ḳorba. Ou huruttare Alla ar tan toḳtor gese su mari tulia neoa oilo.

⁶ Ar ou beṭi manush morubumir bae bagia gelagi. Allae hi morubumir maze beṭir lagi eḳan zaga zuit ḳorsila, ein hono eḳ azar dui-sho shaiṭ din lalon-falon faiba.

⁷ Bade behesto zuddo lagigelo. Firista Mikail ar tan odinor firista oḳole hou danobor loge laṛai ḳorla, ar hou danobeo tar sela-samsare loia erar loge laṛai ḳorlo.

⁸ Laṛait hi danob arigelo, ar tarare behest taki bar ḳori deoa oilo.

⁹ Hou danobre ar tar sela-samsa oḳolre duniat falai deoa oilo. Ou danob oilo hou furana haf, zegur nam Iblis-shoetan, he duniar hoḳol manshore be-foti banae.

¹⁰ Bade ami hunlam, behest taki eḳzone zure zure ḳoira, “Oḳon to amrar Allar nazat, tan bol-shokti, tan bashshai ar tan Mosir ḳemota azir oigese. Ḳaron zegie amrar baiaintore dushi banaito, tare to behest taki falai deoa oise. He din-rait hamesha amrar Allar gese tarar name nalish dito.

¹¹ Meṛar baichchar lou ar zarzir tobligi zobanbondir bole tara Iblisre araisoin. Tara nizor ḳaeare beshi maea na ḳoria, zan diteo zuit asla.

¹² “Erlagiu O behest, tumi kushi ḳoro. Tumra zera behestbashi, tumrao furti ḳoro. Oile afsus dunia ar doriar lagi, Iblis to tarar gese lamigese. He gusae fush-fas ḳorer, he to zaneu, tar shomoe ar beshi nai.”

¹³ Hou danobe zebła deḡlo tare duniat falai deoa oise, dekia hou ze beṭir goro fua foeda oisil, he ou beṭir ḡore laglo.

¹⁴ Erlagi ou beṭire kub boṛo eḡ sil fakir duḡan ḡaḡna deoa oilo, beṭie ou ḡaḡnadi uṛal dia morubumit nizor zagat zaita farba. Hono hou danob-hafor soukor aore shaṛe tin bosor tanre lalon-falon ḡora oibo.

¹⁵ Teu hi hafe tar muk taki fani bar ḡoria eḡ gang banaililo, gangor fute beṭire bashai nitogi ḡori.

¹⁶ Oile duniae beṭire shaijjo ḡorlo, i hafe ze fani bar ḡorlo, duniae maṭie a ḡoria i fanire ḡaililo.

¹⁷ Erlagi i danob-hafe beṭir bae aro beshi gusa ḡorlo, he beṭir oinno aolad oḡolre, mani zera Allar hukume sole ar Hozrot Isar fokke zobanbondi dey, tarar loge zuddo ḡorat gelo.

¹⁸ Gia he doriar soror balur ufre ubai roilo.

13

Doria taki aoa zanuvar

¹ Bade ami deḡlam, doria taki eḡ zanuvar uṭer, tar doshgu hing, shatgu ḡolla, forteḡ hingor matat eḡṭa ḡori taz, ar forteḡ kollar ufre nanan kufuri nam leḡa.

² I zanuargu deḡte sitabagor laḡan, tar fao oilo balluḡor faor laḡan, ar muk oilo shinghor mukor laḡan. Hou danobe tar shokti, tar godi ar moha ḡemota ou zanuvarre dilailo.

³ I zanuvaror eḡṭa ḡollar maze omon eḡ zoḡom asil, ou zoḡome he morar laḡ oigesil, oile

zoqomta bala oigelo. Ita dekia duniar hoqol manush taijjub bonia tar qore qore gelo.

⁴ Ar hou danobe tare i qemota disil qori manshe hou danobre soizda qorlo, erloge ou zanuarreo soizda qorlo. Tara qoilo, "I zanuaror laqan ar qe ase? Tar loge larai qorar qemota qar ase?"

⁵ I zanuarre kufuri buli ar beqagiri mator muk deoa oilo. Beallish mash dori tar qam salanir qemota failo.

⁶ Erlagi he Allar birudde kufuri mat matilo, he Allar nam, tan boshot qana ar behestbashi oqolor bodnam qorat roilo.

⁷ Tare qemota deoa oilo, he Allar pak bonda oqolor birudde zuddo qoria zitito farbo. Ar fortek kandan, forteq desh, forteq zati, forteq nomunar bulie matra manshor ufreo tare qemota deoa oilo.

⁸ Ita dekia duniabi hoqol manshe tare soizda qorbo. Zogot foeda qorar age ze meqa-baichchare zobo qorar qota shaibosto qora oise, hou meqa-baichchar zindegi qatat zerar nam nai, era forteqe tare soizda qorbo.

⁹ Zar qan ase, he hunouk:

¹⁰ Ze zon bondi oar qota, he to bondi oibou.

Toluaror tole zar kun oar qota, he ola kun oibo.

Erlagi pak bonda oqole mozbut iman ar sobor qora zorur.

Zomin taki baroil zanuar

¹¹ Bade ami deklam, zomin taki aroqta zanuar baroia ailo. Meṛar hingor lakan tar dui hing ase, oile he matito hou danobor laḡan.

¹² Ou meṛar hingala zanuaire hou foela zanuaror hoḡol ḡemota bebohar ḡorto. Duniar hoḡol manshore he zur ḡoria hou zoḡom bala oa foela zanuarre soizda ḡoraito.

¹³ He hoḡolor samne boṛo boṛo keramoti ḡam ḡorto, emonki asman taki zomino aguin lamaia deḡaito.

¹⁴ Hou foela zanuaror lagi zoto laḡan keramoti deḡanir ḡemota tare deoa oisil, ota deḡaia he manshore be-foti banailo. Foela ze zanuar toluaror sed ḡaiao basi gesil, tar eḡta murti bananir lagi dusra zanuaire manshore foramish dilo.

¹⁵ Ar murtir bitre zan haranir ḡemota tare deoa oilo, zate i murtie matito fare, ar zera i murtire soizda ḡorto nae, tarare zane marar ḡemotao tare deoa oilo.

¹⁶ He huru-boṛo, doni-gorib, munib ba gulam hoḡolre baiddo ḡorlo, zarzir ḡain ato ba ḡofalor ufre eḡta sil marar lagi.

¹⁷ Erlagi ou sil saṛa ḡeu kunu siz ḡorid-bikir ufae roilo na. I sil asil hou zanuaror nam ba namor marka nombor.

¹⁸ Ita hoḡolta buzte bout aḡolor dorḡar. Zar aḡol ase he ou zanuaror namor horofor nombor gonouk, ita to kunu manshor namor nombor. Er foriman oilo, 666; soe-sho soeshoṭṭi.

14

Meṛar baichcha ar nikut manush

¹ Bade ami saia deki, hou meṛar baichcha Zeruzalemor fobitro Sion faṛor ufre ubai roisoin. Tan loge asoin eḡ lak sousallish azar manush. Tarar ḡofalor ufre ou meṛar baichcha ar tan gaibi bafor nam leḡa ase.

² Erbade ami behest taki zure zure ḡol-kolaia zaoa fanir futor aoaz ar zure ṡaṡa foṛar shobdor laḡan eḡ aoaz hunlam. Amar mono oilo, kunu sharinda bazaora dole sharinda bazaira.

³ Era hou toḡt, hou sairo zandar ar hou murobbi neta oḡolor samne eḡ noea gozol gaira. Kunu manshe i gozol hikto farlo na, ḡali dunia taki ḡalas ḡori neoa ou eḡ lak sousallish azar zon sara.

⁴ Era to hou manush, zera kunu beṡintor loge zina ḡoria nizor ḡaeare nafaḡ banaise na. Ou meṛar baichcha ze zagat zain, tarao en ḡore ḡore roin. Alla ar meṛar baichchar name ḡetor foela foshol hishabe erare zogotor manshor ges taki ḡalas ḡora oisil.

⁵ Era kunudino misa mat matisoin na, era shullo-ana nikut.

Aḡeri shatṡa gozob (14:6-16:21)

Tinzon firista

⁶ Bade ami aroḡzon firista deḡlam, ein asmanor mazedı urıra. Duniat boshot ḡorra forteḡ desh, forteḡ kandan, forteḡ bashae matra ar forteḡ zatir manshor lagi siroḡalin kushir ḡobor tan geṡe ase.

⁷ Tain zure zure elan ḡorla, “Alla Pakre ḡorao, tan ijgot-tarif ḡoro, tan bisaror shomoe aichche. Zein asman-zomin, doria ar ḡal-bil, gang oḡol foeda ḡorsoin, tan ebadot ḡoro.”

⁸ Bade tan kore kore dusra firista aia koila, “Binash oigelo, binash oigelo, hou namkora Babil taun binash oigelo. Ze taune tair zinar kamor kora nisha-fani hoKol zatire kaoaise, tai binash oigelo.”

⁹ Bade tin nombor firista erar kore kore aia zur golae koila, “Kunu manshe zudi ou zanuar ar ogur murtir fuza kore, ogur sil tar ato ba kofalo lagae,

¹⁰ te he-o Allai gozobi nisha-fani kaite oibo. Ou nishar loge kunuzat fani na mishaiia Allai gozobi batit bora oise. Fobitro firista okol ar Allai merar baichchar samne, aguin ar gondok dia i manshore shaza deoa oibo.

¹¹ Ze agunit itare zalail oibo, i agunir duma kunudin bond oito nae. Ze manshe ou zanuar ar tar murtir fuza korbo, ogur namor hou sil lagaibo, he din-raikunu shomoeu azab taki rehai faito nae.”

¹² Erlagi zera Allar hukum mane ar Hozrot Isar torikar imane mozbut roe, Allar ou pak bonda okole i halotor maze sobor taka zorur.

¹³ Bade ami hunlam, behest taki ekzone koira, “Ou aeat leko, okon taki malikor torikat roia zoto zonor zan zaibo, erau nek-kofali.” Pak ruhe ou shakki dira, “Nichchoe erau nek-kofali. Tarar kam-kaz taki tara rehai faiba, karon tarar kamor fol tarar loge loge roibo.”

Duniar foshol kata

¹⁴ Bade ami saia deklam, dola ek megor saka, ou sakar ufre Bin-Adomor lakan keu ekzon boat asoin. Tan matat shunar taz ar ato asil darail kasi.

15 Bade aroḳzon firista behesti ebadot-ḳana taki baroia aila, ar zein megor ufre boat asla tanre zure sillaia ḳoila, “Duniar foshol ḳaṭıbar shomoe oise, foshol furafur faki gese, afnar ḳasi lagaukka ar foshol ḳaṭoukka.”

16 Teu ou megor saḳar ufre zein boat asla, ein duniat tan ḳasi lagaila ar duniar foshol ḳaṭa oilo.

17 Bade behestor ebadot-ḳana taki aroḳzon firista baroia aila, tan geseo eḳan darail ḳasi asil.

18 Erbade kurbanı ḳanar ges taki eḳzon firista baroia aila, tan ḳemota asil agunir ufre. Aia tain zure zure hou ḳasiala firistare ḳakia ḳoila, “Tumar darail ḳasikan lagao ar duniar angur gas taki anguror soṛin ḳaṭia dola ḳoro, ita to faki gese.”

19 Teu hou firistae duniat tan ḳasi lagaila ar duniar angur gasor hoḳol angur dola ḳoria, angur maṛar gato falaila. Ou gat oilo Allar gozobor moha gat.

20 Ṭaunor bare angur maṛar gato i angur maṛia harle, ita taki lou baroilo, i lour boinnae guṛaintor lagam forzonto aia soilo. Loue eḳ azar soe-sho stadia (onuman dui-sho mail) zaga ḳubi gelo.

15

Aḳeri shat gozob

1 Bade ami behestor maze aroḳṭa lila-ḳela deḳlam, iṭa boṛo mohan taijjubi. Ami deḳlam, shatzon firista asoin, erar ato aḳeri shatṭa gozob. Itare aḳeri gozob ḳoar ḳaron oilo, oguin dia Alla Pakor gusar shesh foesala oibo.

² Bade ami deklam, aguinala ek kasor doria, ar zoto manshe hou zanuar, tar murti ba tar namor nomboror ufre zitsoin, tarareo deklam. Deklam, tara Allar deoa sharinda ato loia kasor doriar faro ubai roisoin.

³ Tara Allar bonda Musa nobir ar hou meṛar baichchar ou kaoali gaira,

“O shorbo-shoktiman Mabud Alla,
tumar lila-ḳela ḳoto mohan ar asanoḳ!

O tamam zatir bashsha,
ḳoto hok ar shoḳik tumar fot!

⁴ O Mabud, tumare doraito nae kun zone?
Kun zone tumar namor tarif ḳorto nae?

Ḳali tumiu to fak-fobitro,
tamam zatiu aibo tumar dorbaro,
hokkoleu tumar ebadot ḳorbo,
tumar hok bisar to zair oigese.”

⁵ Erbade ami deklam, behestor hou shahadot tambur bitoror fobitro kaba gorḳan kula oilo.

⁶ Ou shomoe hou shatzon firistae shatṭa gozob loia kaba gor taki baroia aila. Tarar finnor lebas asil soḳsoḳa forishkar ar bukut asil shunali foṭṭi.

⁷ Hou sairzon zandaror eḳzone ou shato firistare shatṭa shunar baṭi dila. I shato baṭi bora asil ḳali Alla Pakor gusa, zein zuge zuge hor-hamesha zinda asoin.

⁸ Allar kudroti mohima taki ze дума баронит асил, ou dumae asta gor borigelo. Ar ou shatzon firistar shatṭa gozob na furani forzonto ḳeu gia kaba goro hamaito farlo na.

16

Allar gozobi shat̃a baṭi

¹ Bade ami hunlam, hou kaba gor taki eḵzone ou shato firistare zure zure ḍakia ḵoira, “Tumra zao, gia Allar gozobe bora ou shato baṭi duniar ufre ufuit ḵori ḍali deo.”

² Teu foela firistae gia tan baṭi duniar ufre ufuit ḵorla. Erlagi zarar gotro hou zanuaror sil asil, zera tar murtir fuza ḵorto, ita hokkolṭir gotro eḵ zator kub bad bish fuṛa deḵa dilo.

³ Dusra firistae tan baṭi doriar ufre ufuit ḵorla. Teu doriar hoḵol fani mora manshor lour laḵan oigelo, doriar hoḵol zandar morigelo.

⁴ Ar tin nombor firistae tan baṭi gang ar hoḵol ḵal-bilor ufre ufuit ḵorla. Erlagi ita oigelo lour gang ar ḵal-bil.

⁵ Ar ami hunlam, fanir ufre ze firistar ḵemota asil, ein ḵoira,

“O fak-fobitro Alla, tumi ageo aslae, oḵono aso.
Tumi hok-insafḵari, tumiu to i gozobi shaza dirae.

⁶ Iguinte pak bonda oḵolor lou zoraise,
nobi oḵoloro lou zoraise.
Erdaeu tumi itare ou lou ḵabairae,
itau tarar shoṭik faona shaza.”

⁷ Ami hunlam, kurbanı ḵanae shae dila,

“O shorbo-shoktiman Mabud Alla,
tumar hoḵol bisaru hok ar shoṭik.”

⁸ Sair nombor firistae tan baṭi shuruzor ufre ufuit ḳorla. Teu shuruzre ḳemota deoa oilo, manshore agunit zalaia kulosh tular lagi.

⁹ Ou shomoe kub gorome manshor shoril zoligelo, ar ou gozob oḳolor ufre zan ḳemota ase, hou Allar birudde tara kufuri mat matilo. Ototar badeo tara touba ḳorlo na, ba Allar tarifo ḳorlo na.

¹⁰ Bade fas nombor firistae hou zanuaror godir ufre tan baṭi ufuit ḳorla. Teu i zanuaror bashshai andair oigelo. Manshe zala-zontronaē zarzir zibo ḳamṛailo.

¹¹ Ou zala-zontrona ar shorilor bish fuṛar ḳarone tara behesti Allar birudde kufuri mato roilo, otar badeo tarar bod ḳamor lagi touba ḳorlo na.

¹² Ar soe nombor firistae hou moha gang Furator ufre tan gozobi baṭi ufuit ḳorla. Teu gangor fani hukaia fubor deshor raza oḳolor zaibar fot oilo.

¹³ Ou shomoe ami deḳlam, bengor laḳan tinqa but. I tinoṭa hou danob, hou zanuar ar hou bonḳo nobir muk taki baroia aise.

¹⁴ Ou but oḳole keramoti ḳam deḳanit asil. Tara hara zogotor raza oḳolre eḳano dola ḳorlo, shorbo-shoktiman Allar hou mohan dino zuddo ḳorar lagi.

¹⁵ Mono rakio, Hozrot Isae ḳoira, "Huno, ami to suror laḳan niralae aimu. Te doinnno hou zon, ze zon hozag roibo ar nizor lebas findia roibo, zate he lemṭa oia gura na lage, ar manshe tar shorom na deḳe."

¹⁶ Ibrani bashae ze zagat nam Ar-Mazaddun, but oḳole hou razaintore ania ono dola ḳorla.

¹⁷ Bade shat nombor firistae tan bați batashor ufre ufruit qorla. Ou shomoe behesti ebadot-qanar toqt taki zure zure ou aoaz oilo, "Oqon oise."

¹⁸ Teu megor zilkani, guḡ-guḡi daḡ ar taḡa foḡto laglo, erloge ola bezuita boisal oilo, ila boisal duniat manush foeda taki oqon forzonto kunudin oise na.

¹⁹ Hou mohan taun tin tukra oigelo, duniar nanan zatir taun oqol surmar oigelo. Ar Alla Pakor mono oilo, hou namqora Babil taunor qota, tain tan nizor gozobi nisha-fanir fiالا boria ou Babilre qabaila.

²⁰ Ou shomoe tamam dif oqol bagia gelogi, faḡ oqolre ar deqa gelo na.

²¹ Asman taki boḡo boḡo fattoror laḡan hil oqol manshor ufre foḡat roilo. Ita eḡo fattoror uzon oilo, onuman eḡ mon. Ou hilor gozobor lagi manshe Allar birudde kufuri mat matilo, ita asil kub marattoḡ gozob.

Naforman Babil taunor bisar (17:1-19:10)

17

Namqora moha bodmaishni

¹ Ze shatzon firistar ato shatta bați asil, erar mazor eḡzone aia amare qoila, "Ao, aia deḡo, bout fanir ufre ze moha bodmaishni boise, tair kita shaza oibo.

² Zogotor raza oqole tair loge zina qorsla, honor manshe tair zinar nisha-fani qaia tal oisla."

³ Bade hou firistae ruhani halote amare morubumit nila. Hono ami deklam, lal rongor eḵ zanuwaror ufre eḵ beṭi boiroise. Ou zanuwaror gotro bout kufuri nam leḵa ase. Ogur shatgu ḵolla ar doshgu hing deklam.

⁴ Ou beṭie lal ar baingoni rongor kub dami ḵafor findise, tai shuna ar dami dami monimuktar goenadi hazise. Tair ato zinar moela ar nanan nomunar noforoti zinishe bora shunar eḵ fiالا.

⁵ Tair ḵofalo ola eḵ nam leḵa asil, i leḵar eḵ gufon mani asil. I nam oilo, “Namḵora Babil ṭaun, bodmaish beṭin ar zogotor hoḵol noforoti zinishor ma.”

⁶ Ami deklam, ou beṭie Allar pak bonda oḵolor lou ar zera Hozrot Isar ḵota toblig kore, erar lou ḵaia ṭal oigese.

Taire dekia ami asanok taijjub oilam.

⁷ Teu hou firistae amare ḵoila, “Tumi taijjub oigelaḵe ḵene? Ou beṭir befare, ar ze zanuare taire boia ner, zegur shatgu ḵolla ar doshgu hing, itar gufon bed ami tumare zanaiar.

⁸ Tumi ze zanuwar deḵsilae, igu age asil, oḵon nai, bade he habia duzoḵ taki uṭia aia siroḵalor lagi shaza faibo. Hou zera ou zogotor manush, zetar nam duniar foela takiu Allar zindegi ḵatat leḵa nai, tara ou zanuwarre dekia taijjub oiziba, ḵaron igu age asil, oḵon nai, otoso hirbar deḵa dibo.

⁹ “Huno, oḵon zeta batail oibo, ita buzar lagi aḵolor dorḵar. Ou shato ḵolla oilogi, shatṭa faṛ, ze faṛor ufre ou beṭi boise. Ou shato ḵollare shatzon razao buza zaibo.

¹⁰ Erar mazor fas raza ageu shesh oigese. Eḵzon oḵon ase ar eḵzon oḵono aise na. Ou raza aia harle tuḗa ḵoedin roiteu oibo.

¹¹ Hou ze zanuar age asil oḵon nai, he shat-zonor mazor eḵzon oileo, he ashole aḗ nombor raza. Bade he hor-hamesha siroḵal shaza faibo.

¹² “Ar tumi ze doshgu hing deḵso, ita oilogi doshzon raza. Tara oḵono razotto ḵora shuru ḵorse na, oile hou zanuaror loge raza bonia tara kub ḵom shomoe razotto ḵorar ḵemota faibo.

¹³ I raza oḵolor mon oibo eḵoi laḵan, tara hoḵole tarar ḵemota ar eḵtiar hou zanuarre dilaibo.

¹⁴ Tara meḗar baichchar loge zuddo ḵorbo, ar meḗar baichchae tarare araiba. Ḷaron tain oila malik oḵolor malik, bashsha oḵolor bashsha. Ar tan loge zera roiba tarare daot deoa oise, ar basia algail oise, tara hok-halali.”

¹⁵ Bade ou firistae amare ḵoila, “Tumi ze fani deḵso, ze fanir ufre ou moḗa bodmaishni boise, ita oilogi bout desh, bout manush, bout zati ar bout zator bulie maḗra manush.

¹⁶ Ar ze doshgu hing deḵso, itae ar ou zanuaire i bodmaishnire bade ginnaiba, tara taire fotor hokir banaia lemḗa ḵorba, ar tair gust ḵaiba, heshe taire agunit falai zalaiba.

¹⁷ Er ḵaron oilo, Allae tarar dilor maze ola eḵ niot disoin, zate tan morzi furafur fole. Erlagi tara eḵmot oia hou zanuarre hokkol ḵemota dilaiba, zate Allar kalam furafur folibar ag forzonto he razotto ḵore.

¹⁸ Tumi ze beḗire deḵso, igu oilogi hou namḵora ḗaun, i ḗaune zogotor hoḵol razaintor ufre razotto ḵorer.”

18

Namkora Babil taunor binash

¹ Itar bade ami aroḳzon firistare deklam, tain behest taki lamia aira. Tan bout boro kemota ase, tan mohimar bole asta duniae zolmol ḳorlo.

² Tain zure zure ḳoila, “Binash oigese, binash oigese, hou namkora Babil taun. Ikan oḳon butor aḳra oise, hokkol nomunar but-ferotor aḳra, nafaḳ ar zogoinno fakintor boshot ḳana oise.

³ Ḳaron ikane tair zinar ḳamor bezuita nishafani duniar hoḳol zatire ḳabaise. Zogotor raza oḳole tair loge zina ḳorse, zogotor be-fari shodagor oḳole oḳanor tale tale lagam-sara nishae doni bonche.”

⁴ Bade ami hunlam, behest taki aroḳzone ḳoira, “O amar bonda oḳol, tumra Babil taun taki baroia ao, zate tumra tair gunar bagi na o. Ar tair ufre zeta gozob nazil oibo, ita gozobe tumrare na fae.

⁵ Tair guna gia to asmano lagigese, tair naformanir bae Allae kial ḳorsoin.

⁶ Oinno zonor loge tai zela ḳorse, tumrao tair loge ola ḳoro, tair ḳamor furafur faona taire deo. Ze fialar maze tai oinnor lagi naformani gulaito, ou fialat tair furafur shaza, shullo-ana shaza gulia taire ḳabao.

⁷ Tai nizore loia zotoḳan boḳai ḳorse, zoto beshi bilashitar maze zindegi ḳataise, tik otoḳan zontrona ar duk taire deo. Tai to mone mone koe, ami kunu ḳari beḳi ni? Ami to ranir ashono boisi, ami kunumonteu duk-mosiboto foḳtam nae.

⁸ Erlagi tair ufre eḡdineu hoḡol gozob foḡbo. I gozob oilo, mout, bilaf-ahazari, ar nidan. Taire aguindi zalail oibo, ḡaron zein tair bisar ḡorba, i Alla Mabud kub boloban.”

⁹ Zogotor zoto raza oḡole ogur loge zina ḡorse, tair loge hoi-hulla ḡori bilashi din ḡataise, taire zalanir bala tair duma dekia otae ḡandiba, tair lagi ahazari ḡorba.

¹⁰ Tair zontrona dekia tara ḡoraia duroi ubaia ḡoiba, “Haere Babil, haere hae! Oto namḡora ḡaun, oto ḡemota-ala ḡaun! Ola zoldi tumar ufre gozob ailo ni?”

¹¹ Zogotor befari shodagor oḡoleo tair lagi ḡandiba ar ahazari ḡorba, ḡaron tarar mal-samana oḡon kunu manshe loito nae.

¹² Tarar ita mal-samana oilo, shuna, rufa, dami dami moni-mukta, dami dami ḡafoḡ, baingoni rongor bashshai ḡafoḡ, reshmi ar lal ḡafoḡ, nanan nomunar kushboeala lakḡri, attir datdi banail nanan siz, dami lakḡridi banail siz, fitol, lua ar marbel fattordi banail nanan samana,

¹³ ḡailchini, elais, agor-kushboe, mura-ator, loban, anguror rosh, zoetunor tel, moeda-gom, goru-meḡa, guḡa ar guḡar gaḡi, erloge ḡorida gulam-bandi oḡol.

¹⁴ Hou shodagor oḡole ḡoiba, “O Babil, tumi ze aram-ayesh faitae saislæ, ita to tumar ges taki horigese. Tumar hoḡol don-samana, zak-zomḡ binash oigese. Ita to ar kunudinu firot faoa zaito nae.”

¹⁵ Zeta shodagor oḡole ota malor bebsha ḡoria doni oisla, tair zontrona dekia hou befari oḡole ḡoraia duroi ubai roiba. Tara ḡandi ḡandi mattom ḡoria ḡoiba,

16 “Ish, haere hae, dami dami moslin kafor, baingoni ar lal rongor bashshai kafor finda Babil taun, shuna ar dami dami moni-mukta dia hazail-farail oto namkora taun!

17 Oto zoldi tumar oto don-samanar banđar binash oigelo ni?”

Shodagori zazor sharong ar kaftan okole, naia okole, zaz ar falor naia qarbari okole duroi ubaia ita deka.

18 Taire zalanir shomoe tair duma dekia tara sillaia koiba, “I taunor lakan namkora, zogotor ar kunu taun asil ni?”

19 Tara nazor matat duil makaia silla-silli korba ar kandi kandi mattom korua koiba, “Haere hae, hou namkora Babil taun, haere hae! Doriar maze zerar zaz solasol kore, tara to zazor kamai dia boroluk oisla, okon dekrae ni, oto zoldi kila hokolta binash oigelo!”

20 Ou shomoe hou firistae koila, “O behest, tumi furti koro, ou taunre binash korae kushi koro. O Allar pak bonda okol, nobi-rosul okol ar sahabi okol, furti koro. Ogie tumrar birudde zotota korsil, okon Allae tair bisar korsoin.”

21 Bade kub shoktiala ek firistae birať ek fattor ania doriat falaia koila, “Huno, ou namkora Babil taunreo ola deka mari falai deoa oibo, taire ar kunudin faoa zaito nae.

22 Zera sharinda bazae, gan gae ar bashi ba shinga bazae, tarar aoaz ar kunudin tumar maze huna zaito nae. Ar kunudinu tumar maze kunuzat mestori milto nae. Kunu moshla fishar faťar aoaz kunudin huna zaito nae.

23 Tumar maze kunudin kunu battir for zolto nae. Daman-koinar golar aoaz ar kunudin

tumar maze huna zaito nae. Ƙaron asta zogotor maze tumar shodagor oƙol namƙora asil, zogotor hoƙol zati tumar sol-soturir zadue fagol oizito.

²⁴ Ar nobi-rosul oƙolre, Allar pak bonda oƙolre, ar zoto manshore i zogoto kun ƙora oise, tarar lou to tumar ou Babil ƙauno milche.”

19

Behesto Allatalar tarif

¹ Erbade ami behestor maze bout manshor biƙor aoz hunlam. Tara ƙoira, “Al-hamdulilla! Mohima ar ƙemota, aƙerator nazat, hokkoltau amrar Allar.

² Tan bisar to hok ar shotik. Ze ƙaune nizer zinar kam dia asta duniare nafaƙ banaisil, hou moha-bodmaishnire Allae shaza disoin. Tan maezar gulam oƙolor lour bodla, tain ogur ges taki loisoin.”

³ Era hirbar ƙoila, “Al-hamdulilla! Ogur maz taki hor-hamesha дума baroibo.”

⁴ Alla Pak zein tokto boat asoin, hou sobbish-zon murobbi netae ar hou sairo zandare tanre soizda ƙoria ƙoila, “Amin! Al-hamdulilla.”

⁵ Ou shomoe behesti tokto taki eƙzone ƙoila, “O Allar maezar gulam oƙol, tumra zera Allare ɗorao, tumra huru-boƙo hokkole amrar Allar tarif ƙoro.”

⁶ Bade ami bout manshor biƙor aoz ba zure zure ƙol-kolaia fani foƙar aoz ba zure ƙata foƙar aozor laƙan ou ƙotakanain hunlam, “Al-hamdulilla! Amrar shorbo-shoktiman Mabud Allae bashshai ƙora shuru ƙorsoin.

⁷ Ao, amra monor kushie furti kori, ar tan tarif kori, karon meṛar baichchae shadi korar shomoe oigese, tan koina zuit oia hazigesoin.

⁸ Tanre soḵsoḵa forishkar dami kafor findail oise.” I kafor oilo Allar pak bonda oḵolor forezgari sal-cholon.

⁹ Bade hou firistae amare koila, “Tumi oḵan leḵo, meṛar baichchar shadir mozliso zerare daot deoa oise, tara mubarok.” Tain eoḵan koila, “Ita oilo Allar kalam, ita kaṭi hasa.”

¹⁰ Teu ami ou firistare soizda korar niote tan fao-o forlam, oile tain amare koila, “Hae, hae! Ita kita korrae, amio to tumar laḵan gulam, ar tumar ze mumin bai oḵole Hozrot Isar fokke zobanbondi deoat roe, ami tarar laḵano gulam. Te kaḷi Allare soizda koro. Ou Isar zobanbondiu oilo, nobi-rosul oḵolor zobanbondir mul kuṭi.”

Aḵerator bisar (19:11-20:15)

Bashsha oḵolor bashshar zoe

¹¹ Bade ami deḵlam, behestor duar kula, ar hono dola eḵṭa guṛa ase. Hou guṛar ufre zein toshrif raksoin, tan nam oilo, hok ar hok-halali. Tain pak-forezgarie bisar-insaf ar zuddo koroin.

¹² Tan souk oilo zalail soḵsoḵa agunir laḵan, tan matat bout taz ase. Tan shorilo omon eḵ nam leḵa, ze namor mani tain saṛa dusra keu zane na.

¹³ Tan finno ase lour maze ḍubail lebas, ar tan nam oilo, “Kalimatulla, Allar kalam.”

¹⁴ Ar behestor sifai oḵole dami saf-sutra dola lebas findia, dola guṛar ufre soar oia tan kore kore zaira.

¹⁵ Tain zate zogotor hoḵol zatire shaza dita faroin, otar lagi tan muk taki eḵan darail toluar

baroia ailo. Tain luar lați dia tamam zatire shashon qorba, ar angur marar gato manshe zela faodi angur maroin, shorbo-shoktiman Allar lannoti gozobdi tain ola mariba.

¹⁶ Tan urator maze ar tan lebaso ou nam leqa ase, "Bashsha oqolor bashsha, malik oqolor malik."

¹⁷ Bade ami deklam, shuruzor maze eqzon firista ubai roisoin. Asmanor maze zeta fakinte urira, tain era hoqolre zure zure dacia qoila, "Ao, Allar dorbaro moha-daot qaoar lagi eqano dola o,

¹⁸ zate tumra aia gust qaitae faro, bashsha, fordan sifai, foeluan oqol, gurain ar guraintor soar oqol, azad ar gulam, huru-boro hoqol manshor gust qao."

¹⁹ Erbade ami deklam, ou gurat zein soar oisoin, en loge ar en sifai dolor loge zuddo qorar lagi hou zanuar, asta duniar raza oqol, tarar shoinno-sifai dol loa eqano dola oila.

²⁰ Teu hou zanuarre doria atok kora oilo, ar ze bono nobie tar fokko loa asanok kam deqaito, tareo dora oilo. Zeta manshe hou zanuaror sil lagaise, tar murtir fuza qorse, ou bono nobie tar asanok kam deqaiia ota manshore be-foti banaise. I duiotare zinda halote, zalail gondoqor agunir maze falani oilo.

²¹ Hou dola gurar ufre zein boat asla, tan muk taki ze darail tolvar baroia aisil, oqandi tarar logor shango-pango oqolre kun qora oilo. Erlagi hoqol fakinte feq boria otar gust qaila.

Eğ azar bosoror boean

¹ Erbade ami deklam, behest taki eķzon firista lamia aira. Tan ato asil habia duzokor sabi, ar kub bořo eķsa longor.

² Tain hou danobre dorla, igu oilo hou furana haf, er nam oilo Iblis ba shoetan. Tare doria eķ azar bosoror lagi bandila,

³ bandia habia duzokō falaila. Bade ou duzokor duaro tala lagaia er ufre sil-sappor marla, zate he ou eķ azar borosor maze baroia, duniar kunu zatire be-foti banaito na fare. Heshe tare tuřa koedinor lagi sařa oibo.

⁴ Bade ami deklam, bout tokť ase. Zera ou tokťor ufre boisoın, erare bisar korar kemota deoa oise. Allar kalam ar Hozrot Isar befare zobanbondi deoae zerare gordona mara oisil, erar ruh okolreo ami deklam. Era hou zanuare ba tar murtire fuza korse na, ar ato ba kofalor ufre tar silo lagaise na. Era zinda oia uťla, uťia eķ azar bosor dori al-Mosir loge bashshai korla.

⁵⁻⁶ Iťa oilo foela bar murda taki zinda oia uťa, ar ou zera zinda oila tarau doınno ar fobitro. Foela bar zera zinda oia uťla, erar ufre to moutor dusrabar kunu bol kaťani solto nae. Tara oiba Alla Pak ar al-Mosir imam. Tara hou eķ azar bosor dori al-Mosir loge bashshai korba. Oile ou azar bosor furanir ag forzonto bad-baki kunu murda zinda oila na.

Iblis-shoetanor shesh dosha

⁷ Ou eķ azar bosor gia harle shoetanre tar zel řana taki řalas deoa oibo.

⁸ Teu he gia asta zogotor hoķol zatire, mani Iazuz-Mazuzre be-foti banaibo, ar zuddo korar lagi tarare eķano dola korbo. Tar manush oiba,

doriar soror balur lağan, ita gonia furani zaito nae.

⁹ Ou shomoe ami deklam, tara asta dunia taki baroi gia Allar pak bonda oqolor roar zaga, Allar maear taunre gia berililo. Oile asman taki Allai aguin lamia itare zalaililo.

¹⁰ Ar ze Iblise erare be-foti banaisil, tare doria zalail gondor agunir gato falail oilo. Hou zanuar ar bono nobire ageu ou gato falail oisil. Hono tara sirokal roiba, ar dine-raite zalontronar azab faiba.

Ruz hashoror din

¹¹ Bade ami deklam, boꝛo ekan dola tokt, ou toktokzon boat asoin. Tan samna taki asman ar dunia bagigelo, kunukano erar zaga roilo na.

¹² Erbade deklam, huru-boꝛo tamam murda oqol ou toktor samne ubai roisoin. Bade koekan kata kula oilo, erbade aro ekan kata kula oilo, ikanor nam zindegi kata. Ou kata oqolor maze hou murda oqolor zeta amol-noma leka oisil, hou amol mafik tarar akeri bisar qora oilo.

¹³ Doriar maze zoto murda oqol asla, doriae erar lash bar kori dilo. Ar mout ar koeboror maze zeta murdain asla, mout ar koebore tarare bar kori dilo. Fortek zonre tar nizer amol-noma mafik bisar qora oilo.

¹⁴ Heshe mout ar koeborreo agunir gato falail oilo. Ou agunir gato forau oilo dusrabar mout mani, akeri mout.

¹⁵ Zerar nam hou zindegi katat millo na, tarareu agunir gato falail oilo.

Noea foeda (21:1-22:21)

21

Noea asman ar noea zomin

¹ Bade ami ekan noea asman ar noea zomin deklam. Foela asman ar foela zomin milai gese, kunu doriao ar roilo na.

² Ami deklam, hou fobitro taun, mani noea Zeruzalem. Ikan behestor maz taki ar Allar dorbaro taki lamia ar. Kunu biar koinare zela damandor lagi hazail oe, ou taunreo ola shundor kori hazail oisil.

³ Bade ami hunlam, hou behestor tokto taki ekzone zure zure koira, "Okon manshor maze roar lagi Alla Pakor zaga oise. Tain manshor loge boshot korba, ar tara oiba tan bonda. Tain shoeong tarar loge roiba, tarar Alla oiba.

⁴ Tain erar sokur fani fusia diba. Ar kunu moron oito nae, duk, kandon, koshto ar roito nae, agor ita hoKoltau shesh oigese."

⁵ Tokto zein boat asla tain koila, "Huno, ami hokkoltare noea kori foeda koriar." Bade tain hirbar koila, "Amar ou kotakan leko, karon ita ekin korar lak hasa."

⁶ Tain amare ekan koila, "Shesh oigese. Amiu Alif ar Ya, aual ar aker. Huno, zar fanir fiase dorse, tare ami abe-haeator zindegi-fanir zorna taki bina foeshae fani dimu.

⁷ Ze zon zoei oibo, he ita hoKoltar odikar faibo. Ami oimu tar Alla, ar he oibo amar fut.

⁸ Oile ka-furush, beiman, haramkur, kuni, zinakur, zadugir, murtifuza korra, ar hoKol no-munar misa matra okol zalail aguin ar gondokor gato roiba. Er namu oilo dusrabaror mout."

Noea Zeruzalem taun

⁹ Hou ze shatzon firistar ato aqeri shato gozob bora shatta baṭi asil, erar mazor eḳzone amar qandat aia koila, “Ao, ami tumare koina-beṭi deḳaimu, mani meṛar baichchar boure deḳaimu.”

¹⁰ Bade hou firistae ruhani halote amare boṛo eḳ usa faṛor ufre loia gela. Nia Allar mohimae soḳsoḳa ze fobitro Zeruzalem ṭaun, bebestor maz taki ar Allar dorbaro taki lamia aokat asil, ou firistae amare ota deḳaila.

¹¹ I ṭaunor rong kub dami moni-muktar laḳan soḳsoḳa, foṭikor golashor nomunae dami hirar laḳan.

¹² Hou ṭauno boṛo eḳan usa oal asil, ou oalo baroḳan geiṭ asil, baro geiṭo barozon firista asla. Ou geiṭor ufre Boni Israilor baro qandanor nam leḳa.

¹³ I geiṭor tinḳan fubedi, tinḳan utoredi, tinḳan douknedi ar tinḳan foismedi asil.

¹⁴ I ṭaunor oalor baroṭa filar asil, itar ufre meṛar baichchar barozon sahabir baroḳan nam leḳa.

¹⁵ Amar loge zein batchit qorat asla tan ato shunar eḳṭa nol asil, zate tain ou ṭaun, ṭaunor geiṭ ar oal mafita faroin.

¹⁶ I ṭaun asil sairkuni gul, lambae ar faṛe shoman. Bade tain ou noldi ṭaunḳan mafile, ikan lamba, faṛ ar usae oilo baro azar stadia (onuman deṛ azar mail).

¹⁷ Bade tain oal mafila, i oal asil eḳ-sho sousallish at usa. Manshor ator mafor laḳan i firistaeo mafila.

¹⁸ I oalḳan hiradi banail, ar i ṭaun asil foṭikor golashor laḳan qati shunadi banail.

19 Țaunor oalor filar oqolor maze dami dami moni-mukta lagail asil. Foela filar hirar, dusrața akik monir, tin nomborța tama moni, sair nomborța fanna moni,

20 fas nomborța shuruz moni, soe nomborța iakut moni, shat nomborța lil moni, aț nomborța boidurjo moni, noe nomborța fit moni, dosh nomborța ufol moni, egaro nomborța firuz moni, ar baro nomborța foddorag moni.

21 Baroқан geiț baroța muktadi banail. Fortek geiț asil ekoța dami muktar. Țaunor rasta asil fotikor golashor laқан қаti shunadi banail.

22 I țauno ami kunu ebadot-қana deқlam na, shorbo-shoktiman Alla Mabud ar meřar baichchau asla inor ebadot-қana.

23 I țaunre for қорар lagi kunu san-shuruzor zorur nai. Allar nuror mohimae for dey, ar meřar baichchau oila inor batti.

24 Hoқol zatir manush ou nuror fore sola-fira қорба, duniar bashsha oқole tarar zak-zomоқ loia ou țauno aiba.

25 Dinor bala kunu shomoeu i țaunor geiț bond oito nae, ar hino kunu rait oito nae.

26 Tamam zatir ijgot ar gourob ono ana oibo.

27 Nafak kunu siz, haramkur ba misa matra kunu manush, kunudino ino hamaito farto nae. Қali meřar baichchar zindegі қатар maze zerar nam leқа ase, tarau hamaiba.

22

Zindegі-fanir gang

¹ Erbade hou firistae amare abe-haeat, mani zindegі-fanir gang deқaila. Ikța deқte soқsoқа

kasor laḳan. İta Alla Pak ar hou meḳar baichchar toḳtor daro taki baroia,

² ṭaunor boḳo gollir mazḳanedi zaoat asil. Ar ou gangor duio faro zindegi-gas asil. Ou gasainto baro zator fol dore. Forteḳ mashe mashe fol dore, ou gasor fatae hoḳol zātir manshor bemar shifa oe.

³ Kunuzat lannot ar roito nae. Alla Pak ar meḳar baichchar toḳt ou ṭauno roibo, ar tan gulam oḳole tan ebadot ḳorba.

⁴ Tara tan fobitro muk deḳba, tarar ḳofalo tan nam leḳa taḳbo.

⁵ Ar kunu rait oito nae, tarar lagi lemor ba shuruzor foror zorur oito nae, ḳaron Alla Mabudor nuru oibo tarar for. Tara hor-hamesha siroḳal dori bashshai ḳorba.

Hozrot Isa al-Mosi zoldi aira

⁶ Bade hou firistae amare ḳoila, “İta hoḳolta ekin ḳorar laḳ hasa. Alla Mabud, zein age tan nobi oḳolor mazdi batchit ḳorsoin, tain nizor firistare disoin, zate tuḳa ḳoedinor maze zeta goṭibo, ou firistae ita tan gulam oḳolre deḳain.”

⁷ Hozrot Isae ḳoira, “Huno, ami kub zoldiu airam. Ze zone ou kitabor hoḳol aeator agam ḳobor amol ḳore, he-u nek-kofali.”

⁸ Te Isa al-Mosir sahabi ami Hannane ita deḳsi ar hunchi. Hoḳolta huna ar deḳar bade, ze firistae amare ita deḳaisoin, ami tanre soizda ḳorar niote tan fao-o foḳlam.

⁹ Oile tain amare ḳoila, “Na, na! Tumi amare nae, ḳali Alla Pakre soizda ḳoro. Ami to ḳali tumar laḳan gulam, tumar baiain mani nobi oḳolor laḳan ar i kitabor hoḳol aeat zera mane, tarar laḳanu gulam.”

¹⁰ Erbade tain amare koila, “Ou kitabor kunu agam qobor tumi lukaia rakio na, qaron shomoe gonaia aichche.

¹¹ Zegie naformani qorer, he ola qorat rouk. Zegu kobis, igu tar kobisit rouk. Ar forezgar zone forezgar qorat rouk, fak-fobitro zon fak-fobitro rouk.”

¹² Hozrot Isae koira, “Huno, ami kub zoldi airam, ar forteq manshor amol-nomar furushkar amar ato ase.

¹³ Amiu Alif ar Ya, aual ar aqer, shuru ar shesh.

¹⁴ “Tarau nek-kofali, zera nizor qaror-sufor doia forishkar qore, zate zindegi-gasor fol qaoar odikar fae, ar geitedi gia fobitro tauno hamae.

¹⁵ Kukror laqan zogoinno manush, zadugir, zinakur, kuni, murtifuza qorra, ar zetae misa mat fosen qore, misar maze sole, ita hokkolti bare fori roise.

¹⁶ “Te ami Isae amar firistare faqaisi, zate ein zomat oqolor lagi tumrar gese ota hoqol befare zobanbondi dein. Ami to Bashsha Daudor qandan ar mul zor, fozoror soqsoka shuk-tera.”

¹⁷ Pak ruhe ar koinae koira, “Ao.” Ar ze zone ou qota huner, he-o qouk, “Ao.” Fanir fiase zare dorse, he auk. Ze zone fani qaito sae, he bina foeshae zindegi-fani qauk.

¹⁸ Ze zone ou kitabor hoqol agam qobor hune, tar gese ami ou zobanbondi diar, qeu zudi ou aeat oqolor loge dusra kunta qarae, te Allaeo ou kitabo leqa hoqol nomunar gozob tar zindegit qaraiiba.

¹⁹ Ar ou kitabor aeat oqol taki qeu zudi kunta bad dey, te Allaeo i kitabo leqa zindegi-gas ar fobitro taunor odikar, tar zindegi taki bad diba.

²⁰ Ou befar oḡol loia zein zobanbondi dira, tain ḡoira, “Hasau, ami kub zoldi airam.”

Amin. Hozrot Isa, afne toshrif anoukka.

²¹ Allar tamam pak bonda oḡolor ufre, Hozrot Isar rohomot zari rouk. Amin.

Ḳotom.

Sylheti New Testament (Latin)
Sylheti: Sylheti New Testament (Latin) New
Testament+

copyright © 2014 Ahle Kitab Society

Language: (Sylheti)

Contributor: The Seed Company

All rights reserved.

2020-11-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source
files dated 29 Jan 2022

2eb27397-6d35-5c13-b811-aecd7920507c